

Laval théologique et philosophique



« Interius spirituale sacrificium » selon saint Thomas d'Aquin

R.-Michel Roberge

Volume 28, Number 2, 1972

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1020295ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1020295ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Laval théologique et philosophique, Université Laval

ISSN

0023-9054 (print)

1703-8804 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Roberge, R.-M. (1972). « Interius spirituale sacrificium » selon saint Thomas d'Aquin. *Laval théologique et philosophique*, 28(2), 129–148.
<https://doi.org/10.7202/1020295ar>

“INTERIUS SPIRITUALE SACRIFICIUM” SELON SAINT THOMAS D'AQUIN

R.-Michel ROBERGE

On sait que saint Thomas situe nettement le sacrifice parmi les actes extérieurs de la vertu de religion. Pourtant, il ne manque pas une occasion d'affirmer, à la suite d'Augustin, que le sacrifice intérieur est le *verum*, le *primum et principale sacrificium*.

Y a-t-il contradiction ? Deux sous-questions nous permettront de trouver une réponse à cette interrogation. En quoi consiste le sacrifice intérieur ? Quelles sont ses relations au sacrifice extérieur ?

I. NATURE DU SACRIFICE INTÉRIEUR

A. « ... ANIMA SEIPSAM OFFERT DEO »

Thomas d'Aquin définit le sacrifice intérieur comme *ce par quoi l'âme s'offre à Dieu*.

Significat autem sacrificium quod offertur exterius, *interius spirituale sacrificium, quo anima seipsam offert Deo* ...¹

... sacrificia carnalia (...) sunt signa interioris sacrificii, inquantum homo animam suam offert Deo².

La variété de l'expression confirme le sens obvie dans lequel nous avons traduit :³

¹ *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c. Sauf pour les textes de l'Écriture, les italiques qu'on trouve dans le texte sont de nous.

² *In Psalm. L*, no 8 (Vivès XVIII, 550).

³ « Laus est sacrificium Dei, inquantum est signum interioris devotionis ; quia laus significat quod homo Deo offert mentem suam ... » *In Psalm. XLIX*, no 7 (Vivès XVIII, 538) ; — « Est autem duplex sacrificium : scilicet interius quo homo animum suum dat Deo. Ps. L, 19 : *Sacrificium Deo* (scilicet acceptum Deo) *est spiritus contribulatus*. Et omne exterius sacrificium ordinatur ad repraesentandum illud ; unde Augustinus dicit : *Quando offers hoc exterius, est ut repraesentes animum tuum Deo*. » *In Psalm. XXVI*, no 6 (Vivès XVIII, 377) ;

- 1) *anima* = *animus, mens, cor, spiritus, seipse*.
- 2) *offerre* = *dare, exhibere, referre, ferre, ordinare*.

Il faut quand même préciser : l'âme s'offre à Dieu *quasi suae creationis principio, quasi suae operationis auctori, quasi suae beatitudinis fini*.

Exterius autem sacrificium repraesentativum est interioris veri sacrificii, secundum quod mens humana seipsam Deo offert. Offert autem se mens nostra Deo quasi suae creationis principio, quasi suae operationis auctori, quasi suae beatitudinis fini⁴.

— «... sicut Augustinus dicit X *De Civit. Dei*, cap. V, *visibile sacrificium, quod exterius Deo offertur, signum est invisibilis sacrificii, quo quis se et sua in Dei obsequium exhibet.*» In *Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. 1 (Vivès XX, 549-550); — «Et propter hoc instituta sunt sensibilia sacrificia : quae homo Deo offert, non propter hoc quod Deus eis indigeat, sed ut repraesentetur homini quod et seipsum et omnia sua debet referre in ipsum sicut in finem, et sicut in Creatorem et Gubernatorem et Dominum universorum.» *Cont. Gent.*, III, c. 119; — «Exterius autem sacrificium repraesentativum est interioris veri sacrificii, secundum quod mens humana seipsam Deo offert.» *Cont. Gent.*, III, c. 120; — «Consistit autem interior cultus in hoc quod anima conjungatur Deo per intellectum et affectum. Et ideo secundum quod diversimode intellectus et affectus colentis Deum Deo recte conjungitur, secundum hoc diversimode exteriores actus hominis ad cultum Dei applicantur.» *Ia Ilae*, q. 101, a. 2, c.; — «... sacrificia corporalia exprimunt interius sacrificium cordis, quo homo spiritum suum offert Deo.» *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, obj. 14; — «... per sacrificia repraesentabatur ordinatio mentis in Deum...» *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, c.; — «... Deus (...) volebat ea sibi offerri (...) ad significandum debitum ordinem mentis humanae in Deum...» *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, ad 1; — «... hoc conveniens erat ad praedictam ordinationem mentis in Deum. Et hoc dupliciter. Primo quidem, quia hujusmodi animalia maxime sunt per quae sustentatur humana vita (...). Secundo, quia per immolationem hujusmodi animalium puritas mentis designatur.» *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, ad 2; — «Primum quidem est bonum animae : quod Deo offertur interiori quodam sacrificio per devotionem et orationem et alios hujusmodi interiores actus.» *Ila Ilae*, q. 85, a. 3, ad 2; — «Quorum primum et principale est sacrificium interius, ad quod omnes tenentur : omnes enim tenentur Deo devotam mentem offerre.» *Ila Ilae*, q. 85, a. 4, c.; — «... ut Augustinus dicit (...) Quocirca, sicut orantes atque laudantes ad eum dirigimus significantes voces cui res ipsas in corde quas significamus offerimus, ita, sacrificantes, non alteri visibile sacrificium offerendum esse noverimus quam ei cujus in cordibus nostris invisibile sacrificium nos ipsi esse debemus.» *Ila Ilae*, q. 94, a. 2, c.; — «... sacrificium spiritualiter Deo offertur cum aliquid ei exhibetur. Inter omnia autem bona hominis Deus maxime acceptat bonum humanae animae, ut hoc sibi in sacrificium offeratur. Offere autem debet aliquis Deo, primo quidem, animam suam, secundum illud *Eccli.* XXX (Vs. 24), *Miserere animae tuae, placens Deo* : secundo autem, animas aliorum, secundum illud *Apoc.* ult. (v. 17), *Qui audit, dicat, Veni. Quanto autem homo animam suam vel alterius propinquius Deo conjungit, tanto sacrificium est Deo magis acceptum. Unde magis acceptum est Deo quod aliquis animam suam et aliorum applicet contemplationi, quam actioni. (...) ostenditur magis esse meritorium si quis offerat Deo animam suam et aliorum, quam quaecumque alia exteriora dona.*» *Ila Ilae*, q. 182, a. 2, ad 3; — «Respondeo dicendum quod, sicut dicit Augustinus, in X *de Civ. Dei*, *omne sacrificium visibile invisibilis sacrificii est sacramentum, idest sacrum signum. Est autem invisibile sacrificium quo homo spiritum suum offert Deo : secundum illud Psalmi : Sacrificium Deo spiritus contribulatus. Et ideo omne illud quod Deo exhibetur ad hoc quod spiritus hominis feratur in Deum, potest dici sacrificium.*» *IIa Ilae*, q. 22, a. 2, c.; — «Quia exterius sacrificium quod offertur, signum est interioris sacrificii quo quis seipsum offert Deo, ut Augustinus dicit, X *De Civ. Dei* (cap. 22). Unde per hoc quod participat sacrificio, ostendit ad se sacrificium interius pertinere.» *IIa Ilae*, q. 82, a. 4, c.

⁴ *Cont. Gent.*, III, c. 120. Cf. *Cont. Gent.*, III, c. 119; — *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c.; etc.

Le Dieu atteint par le sacrifice intérieur est formellement celui de la religion, « *primum principium creationis et gubernationis rerum* »⁵. C'est par là que le *verum sacrificium* se distingue de l'intention charitable qui porte l'homme vers Dieu comme vers un ami⁶. Mais affirmer que la vertu intérieure⁷ dans laquelle consiste le *spirituale sacrificium* est formellement distincte de la charité, n'exclut pas qu'un acte de charité puisse servir de « matière » au sacrifice intérieur⁸. Saint Thomas aimait reprendre l'axiome d'Augustin : « *Deus colitur fide, spe et caritate* »⁹. Du fait de l'élévation de l'homme à l'ordre de la grâce, on doit même dire que c'est seulement sur le terrain des vertus théologiques que le sacrifice intérieur atteint son sommet de perfection. Il n'y a donc pas à s'étonner de voir notre auteur substituer tout naturellement le terme *charité* à l'expression *sacrifice intérieur* quand il parle du sacrifice par excellence, celui du Christ¹⁰.

Cette définition du sacrifice intérieur en termes d'offrande de l'âme à Dieu se comprend mieux encore si on la rapproche de cette autre définition du *verum sacrificium* que saint Thomas emprunte à Augustin :

Verum sacrificium est omne opus quod agitur ut sancta societate Deo inhaereamus, relatum scilicet ad illum finem boni quo veraciter beati esse possumus¹¹.

« Telle est, pour le Docteur Angélique la justification première de cette forme de culte uniquement réservée en droit au Premier Principe de notre être, qui est aussi sa Fin Dernière : un consentement efficace de l'homme à l'orientation de tout son être et de toute son activité vers Dieu, son créateur et le but suprême de

⁵ « Ad religionem autem pertinet exhibere reverentiam uni Deo secundum unam rationem, inquantum scilicet est primum principium creationis et gubernationis rerum ». *Ila Ilae*, q. 81, a. 3, c.

⁶ « ... ad caritatem pertinet immediate quod homo tradat seipsum Deo adhaerendo ei per quandam spiritus unionem. » *Ila Ilae*, q. 82, a. 2, ad 1 ; — « ... unio ad Deum per amorem fit ... » *Ila Ilae*, q. 83, a. 1, obj. 2.

⁷ « Haec autem sacrificia non conferunt ad sanctitatem vestram ; et ideo non sunt per se volita a Deo, sed prout sunt signa alterius (...) signa interioris virtutis ... » *In Psalm. XLIX*, no 5 (Vivès XVIII, 536-537).

⁸ Dom Odon LOTTIN, O.S.B., *L'âme du culte. La vertu de religion d'après saint Thomas d'Aquin*. Louvain, Bureau des œuvres liturgiques, 1920, pp. 58, sq. Voir la note suivante.

⁹ « ... exterior cultus est professio quaedam cultus interioris, quo Deus colitur fide, spe et caritate ; ut Augustinus dicit, in *Enchirid.* (cap. III) (...) per fidem, spem et caritatem anima subicitur Deo. » *Ila Ilae*, q. 93, a. 2, obj. 2 et ad. 2. Cf. *In Ep. ad Rom.*, c. XIII, lect. 1 (Vivès XX, 550) ; — *Ia Ilae*, q. 101, a. 2, obj. 3 et ad 3. Saint Thomas explique en quel sens il faut prendre cette affirmation : « ... Deus dicitur coli fide, spe et caritate, non quasi cultus eliciatur his virtutibus, sed quia dictae virtutes ordinant ad cultum, vel etiam quia actus dictarum virtutum materialiter cedunt in cultum modo praedicto. » *In III Sent.*, dist. 9, q. 1, a. 1, q. 3, ad 1. Cf. Jean de Saint-Thomas, *Cursus theologicus*, t. VII, disp. 19, a. 8, n. 19 et 21, Vivès, 719-21 ; Billuart, *Summa Sancti Thomae*, Tractatus de Religione et vitiis oppositis, dissert. I, a. 2. Parisiis, Apud Victorem Palme, 1877, T. 4, p. 542.

¹⁰ *Ila*, q. 47, a. 4, ad 2 ; — *Ila*, q. 48, a. 3, ad 3 ; etc.

¹¹ *De Civ. Dei*, L. X, c. 6, cité par saint Thomas en *Ila*, q. 48, a. 3, c.

ses aspirations, si bien que le sacrifice — et c'est là son terme — nous fait *inhérent à Dieu dans une sainte société avec Lui* ¹².

... per hoc quod Deum reveremur et honoramus, mens nostra ei subijcitur, et in hoc ejus perfectio consistit; quaelibet enim res perficitur per hoc quod subditur suo superiori, sicut corpus per hoc quod vivificatur ab anima, et aer per hoc quod illuminatur a sole ¹³.

B. «... PER DEVOTIONEM ET ORATIONEM ET ALIOS HUIJUSMODI INTERIORES ACTUS»

Ce n'est que par son activité intérieure que la religion atteint directement Dieu ¹⁴. Ces actes intérieurs, dans lesquels s'actue la volonté religieuse, sont d'abord la dévotion et la prière. De là ces nombreuses descriptions du sacrifice intérieur en termes de dévotion et de prière : mais de dévotion surtout, car la religion est foncièrement affaire de volonté ¹⁵.

(Bonum animae) Deo offertur interiori quodam sacrificio per devotionem et orationem et alios huiusmodi interiores actus. Et hoc est principale sacrificium ¹⁶.

¹² Commentaire de A. PAPILLON, O.P., « Le sacrifice de la messe », *Revue dominicaine*, 33 (1927), p. 593. Cf. *supra*, pp. 16-24.

¹³ *Ila Ilae*, q. 81, a. 7, c.

¹⁴ In *Boet. de Trin.*, q. 3, a. 2 (Decker, 1959, p. 118); — *Cont. Gent.*, III, c. 119.

¹⁵ «... offerre sacrificium est actus voluntatis : secundum illud Psalmi : *Voluntarie sacrificabo tibi*.» *Illa*, q. 85, a. 4, sed contra. Cf. *Ila Ilae*, q. 83, a. 3 ad 1; — *Ila Ilae*, q. 100, a. 1, ad 2.

¹⁶ *Ila Ilae*, q. 85, a. 3, ad 2. — « Et ideo qui plus devote sacrificium offert, magis est acceptum, quantumcumque sit illud. » In *Psalm. XIX*, no 1 (Vivès XVIII, 336); — «... nihil est aliud sacrificium nisi protestatio interioris devotionis et fidei (...). Laus est sacrificium Dei, in quantum est signum interioris devotionis; quia laus significat quod homo Deo offert mentem suam... » In *Psalm. XLIX*, no 7 (Vivès XVIII, 538); — « Apostolus (...) devotionem offerentium vocat sacrificium (...) Sacrificium Deo spiritus contribulatus. » In *Ep. ad Hebr.*, c. IX, lect. 2 (Vivès XXI, 659-660); — « Circa quod sciendum est, quod, sicut Augustinus dicit *X De civ. Dei*, cap. V, 'visibile sacrificium, quod exterius Deo offertur, signum est invisibilis sacrificii, quo quis se et sua in Dei obsequium exhibet'. Habet autem homo triplex bonum. Primo quidem bonum animae, quod exhibet Deo per devotionis et contritionis humilitatem, secundum illud *Psalm. L*, 19 : *Sacrificium Deo spiritus contribulatus*. » In *Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. I (Vivès XX, 549-550); — «... illa comparatio in canone missae non attenditur quantum ad ipsa operata, quia hoc sacrificium magis placet quam illa; sed petitur ut devotio istius offerentis placeat, sicut illorum placuit : et similiter Daniel comparat sacrificium, quale tunc poterat offerre, ad devotionem illorum qui sacrificia in lege praecepta in Hierusalem cum magna devotione obtulerant. » In *IV Sent.*, d. 1, q. 1, a. 5, qa 1, ad 2; — «... sacrificia illa per se loquendo nunquam fuerunt Deo accepta, quia gratiam non continebant, per quam Deo aliquid est acceptum; sed per accidens erant et accepta et non accepta. Accepta quidem propter significationem et devotionem offerentium... » In *IV Sent.*, d. 1, q. 1, a. 5, qa 2, ad 1; — «... Deum non colimus per exteriora sacrificia aut munera propter ipsum, sed propter nos et propter proximos : non enim indiget sacrificiis nostris, sed vult ea sibi offeri propter nostram devotionem et proximorum utilitatem ». *Ila Ilae*, q. 30, a. 4 ad 1; — «... devotio praecipue consistit in interiori sacrificio spiritus ». *Ila Ilae*, q. 82, a. 4, obj. 2; — « Quorum primum et principale est sacrificium interius, ad quod omnes tenentur : omnes enim tenentur Deo devotam mentem offerre ». *Ila Ilae*, q. 85, a. 4, c. Cf. In *Is.*, c. I, no 3 (Vivès XVIII, 679); — *Illa*, q. 83, a. 4, ad 8; etc.

Ce sont également les actes¹⁷ de vertu autres que la religion, pour autant qu'ils sont impérés par elle. C'est probablement la raison du *alios huiusmodi interiores* du texte cité¹⁸. Ces actes impérés qui permettent chacun à leur façon d'atteindre Dieu peuvent être ceux de n'importe quelle vertu : ainsi, un acte d'obéissance¹⁹. Tout dépend de ce qui s'ajoute dans la relation concrète de tel homme avec Dieu.

Comme nul n'est exempt de péché, le sacrifice de tout homme comportera une certaine part de contrition. Saint Thomas souligne cette idée à maintes reprises²⁰, notamment en définissant le sacrifice à la façon du Psaume LI (L).

Est autem invisibile sacrificium quo homo spiritum suum offert Deo : secundum illud Psalmi : *Sacrificium Deo spiritus contribulatus*²¹.

Le fait universel du péché, premier obstacle à l'union à Dieu, fait qu'à l'intention fondamentalement latreutique du sacrifice s'ajoute une note expiatoire. Il s'agit d'une coloration accidentelle, mais devenue nécessaire. On sera pour autant légitimé d'attribuer au geste sacrificiel un sens second d'expiation.

... per occisionem animalium significatur destructio peccatorum. Et quod homines erant digni occisione pro peccatis suis : ac si illa animalia loco eorum occiderentur, ad significandum expiationem peccatorum²².

C. RADICALEMENT

On peut conclure de ce qui précède, à l'impossibilité d'enfermer le *anima seipsam offert Deo* de la définition donnée plus haut du sacrifice intérieur, dans l'un ou l'autre acte de la vertu de religion, élicite ou impéré. Il y a toujours une certaine coïncidence²³, mais on a l'impression d'identifier des notions qui ne sont pas du même ordre. Un examen plus approfondi nous en donnera la raison.

Constatons d'abord que saint Thomas introduit l'argument du sacrifice intérieur quand il s'interroge sur la *valeur morale*, plus précisément *religieuse*, de tel

¹⁷ Actes intérieurs au sens très obvie du traité de la religion et non au sens de la psychologie de l'acte humain.

¹⁸ Comparer *Ila Ilae*, q. 85, a. 3, ad 2 et *In Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. I (Vivès XX, 549-550).

¹⁹ Par l'obéissance, dit saint Thomas, l'homme *immole* sa propre volonté : *Ila Ilae*, q. 104, a. 3, ad 1.

²⁰ *Ila*, q. 47, a. 2, c. 8. B. AUGIER, « Le sacrifice du pécheur », *Revue thomiste*, 12 (1929), pp. 476-488.

²¹ *Ila*, q. 22, a. 2, c. Cf. *Ila Ilae*, q. 82, a. 4, obj. 2 ; — *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c. ; etc. . . . Il est intéressant de voir comment il commente ce verset dans son commentaire du Psaume L, no 8 (Vivès XVIII, 550-551).

²² *Ila Ilae*, q. 102, a. 3, ad 5. Saint Thomas ne signale qu'une fois ce sens second surajouté à la signification essentiellement latreutique du sacrifice. Il faudra éviter d'en faire le premier symbolisé par le sacrifice : cela d'autant plus que l'immolation se voit attribuer nombre d'autres significations secondaires comme celle-là. Ainsi : *In Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. 1 (Vivès XX, 550).

²³ Coïncidence très parfaite même, quand il s'agit de l'acte de dévotion, mais non identification absolue, verrons-nous plus loin.

ou de tel acte sacrificiel : sacrifice de l'Ancienne Loi²⁴, immolation du Christ²⁵, etc.

Rappelons-nous maintenant qu'il a longuement traité de la structure de l'acte humain et des sources de sa moralité au début de la *Prima Secundae*. Ce qu'il y dit concerne tout acte humain, sans exclure le sacrifice. Et quand nous avons conclu au premier chapitre que la distinction, en termes de moralité, entre l'acte intérieur et l'acte extérieur ne devait pas être confondue avec celle des actes intérieurs et extérieurs de la vertu de religion, nous référions à ces questions de la *Prima Secundae* où l'expression *acte intérieur* désigne la première détermination volontaire, pratiquement l'intention de la fin. D'après ce vocabulaire, l'acte humain est nécessairement composé d'intérieur et d'extérieur. Il reçoit *formellement* son espèce morale de l'objet de l'acte intérieur, c'est-à-dire de sa fin, et *matériellement* seulement de l'objet de l'acte extérieur²⁶. Notre auteur est ainsi amené à considérer l'acte intérieur comme la forme de l'acte extérieur²⁷. Il s'agit évidemment d'un langage métaphorique, mais très éclairant pour dire à quel point l'acte extérieur est dépendant dans sa moralité de l'acte intérieur.

Chacun des actes de la vertu de religion, comme acte humain, est soumis à cette loi : même la dévotion et la prière (que le vocabulaire plus obvie du traité de la religion désigne comme actes intérieurs) ont leur intériorité et leur extériorité. Le sacrifice ne va pas faire exception.

Précisément, l'expression *sacrifice intérieur* paraît viser *radicalement*²⁸ l'acte intérieur pris au sens de la morale, à savoir l'intention religieuse qui donne au sacrifice extérieur sa moralité, son statut d'*acte humain religieux*²⁹.

Nous trouvons confirmation de cette hypothèse dans le fait que les meilleures études³⁰ qui nous aient été données à date sur la notion de dévotion chez saint

²⁴ Les commentaires des Psaumes sont très intéressants à cet égard.

²⁵ Ainsi : « ... passio Christi ex parte occidentium ipsum fuit *malefacium* : sed ex parte ipsius ex caritate patientis fuit sacrificium ». *IIIa*, q. 48, a. 3, ad 3.

²⁶ *Ia IIae*, q. 18, a. 6.

²⁷ Tout au long de la *Prima Secundae*, saint Thomas affirme que l'acte intérieur « comparatur ad exteriorem sicut formale ad materiale » *Ia IIae*, q. 18, a. 6, ad 2. Cf. *Ia IIae*, q. 4, a. 4, c.; — *Ia IIae*, q. 18, a. 2; — *Ia IIae*, q. 23, a. 8, c.; etc.

²⁸ Quoique non exclusivement.

²⁹ Ainsi les *quo* et *per quod* de la définition que Thomas d'Aquin donne du sacrifice intérieur devraient être entendus au sens causal : *In Psalm. XXVI*, no 6 (Vivès XVIII, 377); — *In Psalm. L*, no 8 (Vivès XVIII, 550); — *In Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. 1 (Vivès XX, 549-550); — *Ia IIae*, q. 102, a. 3, obj. 14; — *Ia IIae*, q. 85, a. 2, c.; — *IIIa*, q. 22, a. 2, c. (*per quod*); — *IIIa*, q. 82, a. 4, c. Saint Thomas substitue à ce *quo* ou *per quod* une fois respectivement, les expressions *secundum quod* (*Cont. Gent.*, III, c. 120), *inquantum* et *in quo* (*In Psalm. L*, no 8 — Vivès XVIII, 550) : ce qui donne à sa définition commune (en termes de causalité) une allure plus descriptive, au sens de ses définitions plus larges en termes d'actes intérieurs de la vertu de religion.

³⁰ J.W. CURRAN, o.p., « The Thomistic Concept of Devotion », *The Thomist*, 2 (1940), pp. 554-555; I. MENNESSIER, o.p., *La religion*, t. I. Traduction française de la *Somme théologique* de saint Thomas d'Aquin. Paris, Desclée et Cie, 1932, p. 378; A. GARDEIL, o.p. « L'éducation personnelle et surnaturelle de soi-même par la vertu de religion », *Revue Thomiste*, 2 (1919), p. 247.

Thomas d'Aquin, n'hésitent pas à identifier cet acte avec le sacrifice intérieur. Or ce lien ³¹ qu'elles posent entre dévotion et sacrifice intérieur trouve précisément son fondement en ce que la notion de dévotion recoupe *matériellement* ³² cette notion

³¹ Ce lien se vérifie déjà à première vue dans la similitude des définitions que saint Thomas donne de ces deux réalités :

— *devotio* = « *actus voluntatis hominis offerentis seipsum Deo ad ei serviendum.* » *Ila Ilae*, q. 82, a. 1, ad 1.

— *interius sacrificium* = (*illud*) « *quo homo animum suum dat Deo.* » *In Psalm. XXVI*, no 6 (Vivès XVIII, 377) ; — « *quo quis se et sua in Dei obsequium exhibet.* » *In Rom.*, c. XII, lect. 1 (Vivès XX, 550) ; — « *secundum quod mens humana seipsam Deo offert.* » *Cont. Gent.*, III, c. 120.

³² Il faut ici se rappeler quel est le *principe* de classification des actes de la vertu de religion chez saint Thomas, à savoir la considération des diverses *matières* dans lesquelles s'actue la volonté religieuse. Dans l'intention religieuse, la volonté se meut elle-même au service divin. Du point de vue de la *matière* engagée dans l'intention, à savoir la volonté elle-même, saint Thomas pouvait donc parler d'un acte spécial de la vertu de religion. *Formellement* considérée, c'est-à-dire comme acte portant sur cette matière déterminée qu'est la volonté, la dévotion est une réalité d'un tout autre ordre que l'intention religieuse ; les points de vue qui font parler de dévotion et d'intention religieuse sont trop différents. *Matériellement* considérées cependant, ces deux notions se recoupent si bien que l'une et l'autre peuvent être définies comme « *voluntas prompte faciendi quod ad Dei servitium pertinet* » (*Ila Ilae*, q. 82, a. 1, c.), comme « *primus actus, necessarius ad omnes consequentes* » (*Ila Ilae*, q. 83, a. 15, c.). Tout comme l'intention religieuse, la dévotion est par rapport aux autres actes de la vertu de religion « *sicut motio moventis (... in motibus mobilium* » (*Ila Ilae*, q. 82, a. 1, ad 2), « *voluntas (movens) alias vires animae ad suos actus* » (*Ila Ilae*, q. 82, a. 1, ad 1). De par son caractère *vertueux*, l'intention religieuse, comme la dévotion, partagera sa *promptitudo* (*Ila Ilae*, q. 82, a. 1, c.), sa *delectatio* (*Ila Ilae*, q. 82, a. 4) avec les actes qu'elle engendrera. C'est donc dans sa source première même, la *volonté*, que la dévotion saisit l'activité religieuse. Celle-ci n'est encore ni la prière, acte de la pratique, ni le culte extérieur, adoration, sacrifice, etc., actes de nos pouvoirs utilisateurs. Tout cet ensemble suivra, sera manœuvré par elle, et pour autant s'en incorporera les directions. Mais la dévotion elle-même précède ses matérialisations : elle est toute en volonté motrice ; c'est l'intention volontaire simple et primitive, mais déjà souverainement active, d'honorer Dieu par le culte. Pénétrons, à sa lumière, dans les perspectives grandioses que saint Thomas lui ouvre dans le domaine religieux et qu'avec son laconisme discret mais plein, il a renfermé quelque part dans cette simple phrase : la dévotion est l'acte principal de la religion (*Ila Ilae*, q. 104, a. 3, ad 1). Prenez ici le mot *principal* avec le sens formel qu'il possède dans la langue du saint Docteur : l'acte qui prime, qui commande, au service et à l'honneur duquel tous ceux qui viennent derrière lui sont ordonnés, en un mot, si j'ose prendre ce terme dans sa vieille acception, leur prince. Expliquons un peu cela. Tout au sommet de notre activité psychologique organisée et hiérarchisée il est, selon saint Thomas, un acte, pièce maîtresse de tout l'ébranlement volontaire, c'est la volonté simple de la fin et principalement de la fin ultime (*Ila Ilae*, q. 9). Dans cet acte, pure réaction de la volonté raisonnable sous l'emprise de l'objet qui lui est naturellement destiné, premier épanchement de cette faculté dominatrice, pré-existe, en réalité, toute l'énergie qui se répand ensuite dans tout l'organisme volontaire et moral. Car ce n'est qu'après avoir voulu la fin, que la volonté s'actionnant elle-même, se détermine à vouloir tous les objets qui remplissent le détail de la vie et ne sont que des moyens d'atteindre la fin antérieurement voulue. Et cela est surtout vrai de la fin ultime toujours présente, avec ses exigences absolues, derrière tous nos objets qu'elle transforme en buts agissants. D'où il suit que tout le déploiement de l'agir humain est justiciable de cette volonté première de la fin ultime de l'homme et que cette volonté première gouverne et mesure toutes nos démarches (*Ila Ilae*, q. 1, a. 6). Mettons Dieu à la place de *fin ultime*, comme il est en vérité, et nous concluons que tout l'agir humain, pour être normal, doit s'organiser sous la pression de cette volonté première, essentielle, qui aime et veut Dieu. Ce

d'intention religieuse que nous croyons devoir rapprocher du sacrifice intérieur. Si notre auteur décrit aussi fréquemment le sacrifice intérieur par le mot dévotion ou ses dérivés, c'est donc simplement que cette notion rejoint celle d'intention religieuse par le biais précisément de la dévotion qui s'identifie *matériellement* avec l'intention religieuse.

Une autre confirmation pourrait être tirée des expressions employées par saint Thomas pour dire le sacrifice intérieur. Par leur façon d'englober tout l'homme ³³, elles évoquent un lien radical avec la volonté, faculté de tout le sujet.

Dans cette optique, on comprend que, si le sacrifice intérieur peut être décrit par les actes intérieurs de la vertu de religion, c'est un peu par synecdoque : la volonté religieuse étant décrite par sa première extension matérielle, celle qui touche de plus près à l'intention religieuse. Il est normal par conséquent que le sacrifice intérieur résiste à se laisser définir par les seuls concepts de dévotion, de prière, etc. On est en face d'une définition purement descriptive qui a choisi de parler moralité dans des catégories étrangères au vocabulaire de la moralité.

Saint Thomas n'a pas tort de procéder ainsi. Il évite d'introduire dans son exposé une équivoque sur ces expressions *acte intérieur* et *acte extérieur* que le traité de la religion prend dans un tout nouveau sens.

Le sacrifice intérieur, *radicalement* considéré, est *ce* qui donne à tout acte cultuel son caractère religieux. Il se vérifie *diversimode* de l'un à l'autre ³⁴. Le sacrifice extérieur le représente dans son sommet d'actualité : ³⁵ de là, son appellation de *sacrifice intérieur*.

Tout cela pour dire que la notion de sacrifice intérieur désigne, en son plus profond, cette volonté de s'offrir au Souverain de l'univers, volonté qui est au principe de tout acte religieux. Dans un sens moins formel, ce même sacrifice intérieur peut être dit dévotion, prière, etc. : bref, l'effort lui-même que la volonté

qui est vrai pour l'ensemble de l'agir humain est transposable en tout cycle de l'agir humain, très particulièrement au cycle de l'activité religieuse. Car ici, en vertu de la nature même de la religion, il y a reprise directe de contact entre la volonté et notre fin ultime, la religion n'étant pas autre chose que la volonté de rendre à Dieu un culte proportionné à son excellence. Et donc, la volonté première, en qui s'épanche l'intention essentielle de la religion, qui est la religion même à l'état naissant et encore pure de tout alliage de culte matériel — la dévotion, pour lui donner son nom, possède, comme ramassé dans son germe, avec la plénitude et la vigueur native du germe, tout le déploiement futur de la vie religieuse. Celle-ci va s'épanouir tout à l'heure dans ses multiples activités et dans la variété de ses œuvres, prière, sacrifice, offrandes, vœux, serment, louanges, etc., mais, ce ne sera qu'en vertu de l'impulsion de la volonté générale et prompte de servir Dieu qui est à sa racine, et donc de la dévotion (*Devotio ad religionem pertinet cuius est primus actus, necessarius ad omnes consequentes. Summa theol., IIa IIae, q. 83, a. 15 : cf. a. 14. Premier, non par l'origine ou le rang, mais dans l'ordre de causalité.*) » A. GARDEIL, O.P., *op.*, cit. pp. 345-349.

³³ Cf. *supra*.

³⁴ « Consistit autem interior cultus in hoc quod anima conjungatur Deo per intellectum et affectum. Et ideo secundum quod diversimode intellectus et affectus colentis Deum Deo recte conjungitur, secundum hoc diversimode exteriores actus hominis ad cultum Dei applicantur ». *Ia IIae, q. 101, a. 2, c.*

³⁵ Cf. *infra*.

suscite en vue de l'union à Dieu ³⁶. Saint Thomas en parle alors un peu à la façon d'un acte intérieur de la vertu de religion : une sorte de résumé d'actes ayant déjà leur consistance propre d'actes religieux. Il ne s'agit pas de conclure à deux définitions du sacrifice intérieur, mais à une définition descriptive, qui a ses racines au traité de la moralité.

Il découle de ces considérations que le sacrifice intérieur et le sacrifice extérieur doivent être regardés comme deux éléments d'une même réalité et non pas, ainsi que le croit probable le Père Henri de Sainte-Thérèse ³⁷, comme deux actes religieux complets en eux-mêmes et adéquatement distincts. Ce dernier en est arrivé à cette conclusion en distinguant un double sacrifice intérieur : un premier, au sens que nous avons adopté et un second, au sens d'un *fastigium supremum* de la vertu de religion ³⁸. Or, cette distinction est tout à fait étrangère et au vocabulaire et à la pensée de saint Thomas. Jamais il ne laisse entendre qu'on doive poser une pareille distinction, et parler ainsi d'un double sacrifice intérieur. Dans l'hypothèse où il l'aurait acceptée, comment expliquer qu'il n'ait pas parlé de ce *fastigium supremum virtutis religionis* dans son énumération des actes de la vertu de religion ? comment se fait-il qu'il fasse plutôt de la dévotion l'acte premier ³⁹ de cette vertu ? comment expliquer qu'il ait toujours évité d'employer le mot *actus* pour dire le sacrifice intérieur, si ce dernier peut être considéré comme un *acte* de la vertu de religion au même titre que la dévotion et la prière ?

Si le sacrifice intérieur et le sacrifice extérieur doivent être considérés comme deux actes religieux formellement distincts, comment expliquer ces affirmations nombreuses que nous allons maintenant aborder et dans lesquelles il met la quasi-unique valeur du second dans sa relation au premier ?

II. RELATIONS ENTRE LE SACRIFICE INTÉRIEUR ET LE SACRIFICE EXTÉRIEUR

A. DU SACRIFICE EXTÉRIEUR AU SACRIFICE INTÉRIEUR ⁴⁰

... religio habet quidem interiores actus quasi principales et per se ad religionem pertinentes : exteriores vero actus quasi secundarios, et ad interiores actus ordinatos ⁴¹.

Nous avons vu plus haut que cette *ordinatio* des actes extérieurs aux actes intérieurs est double. D'une part, ils sont comme signes et signifiés, ce qui présup-

³⁶ L'USUS par conséquent.

³⁷ HENRICUS A S. Teresia, *Notio sacrificii in communi in synthesi S. Thomae*. Romae, 1934, pp. 128-132.

³⁸ *Ibid.*, pp. 126-127.

³⁹ *Ila Ilae*, q. 83, a. 15, c.: la dévotion y est dite *primus actus*. Cf. *Ila Ilae*, q. 83, a. 3, ad 3 : la prière y est dite (*praeminens*) *aliis actibus religionis*. Dans cette dernière expression, saint Thomas fait abstraction de la dévotion qui est un acte plus radical que les autres et, en ce sens, à ne pas mettre au même rang.

⁴⁰ Les sous-titres de ce premier point sont empruntés au Père Henricus a S. Teresia, *op. cit.*

⁴¹ *Ila Ilae*, q. 81, a. 7, c.

pose une antériorité de nature de l'acte interne sur l'acte externe. D'autre part, l'acte extérieur prend à son tour raison de cause à l'égard de la religion intérieure qui l'a fait naître, en ce sens qu'il contribue à son intensification et à son extension.

Cette double relation se vérifie dans le sacrifice comme dans un « premier analogué ».

1 ° *Exterius sacrificium est signum interioris sacrificii.*

En toute occasion, Thomas d'Aquin répète qu'offrir un sacrifice, c'est vouloir signifier quelque chose, au moins implicitement⁴². Le sacrifice extérieur est le *signe* du sacrifice intérieur par lequel l'âme s'offre à Dieu comme à son créateur, au soutien de son agir et à sa fin bienheureuse.

... oblatio sacrificii fit ad aliquid significandum. Significat autem sacrificium quod offertur exterius, interius spirituale sacrificium, quo anima seipsam offert Deo, secundum illud Psalm. (Ps. L, v. 19), *Sacrificium Deo spiritus contribulatus* : quia, sicut supra dictum est, exteriores actus religionis ad interiores ordinantur⁴³.

Exterius autem sacrificium *repraesentativum* est interioris veri sacrificii, secundum quod mens humana seipsam Deo offert. Offert autem se mens nostra Deo, quasi suae creationis principio, quasi suae operationis auctori, quasi suae beatitudinis fini⁴⁴.

Il s'agit pour lui d'un enseignement biblique⁴⁵, souligné par une tradition générale et ininterrompue dont le grand maître est Augustin⁴⁶. L'insistance qu'il

⁴² *Au moins implicitement*, conclut saint Thomas en *Ila Ilae*, q. 85, a. 4, obj. 2 et ad 2. — *Objection* : « ... sacrificia Deo offeruntur ad aliquid significandum. Sed non est omnium hujusmodi significationes intelligere. Ergo non omnes tenentur ad sacrificia offerenda. » — *Réponse* : « ... quamvis non omnes sciant explicite virtutem sacrificiorum, sciunt tamen implicite : sicut et habent fidem implicitam, ut supra habitum est. »

⁴³ *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c.

⁴⁴ *Cont. Gent.*, III, c. 120. — « Est autem duplex sacrificium : scilicet interius quo homo animum suum dat Deo. Ps. L, 19 : *Sacrificium Deo* (scilicet acceptum Deo) *est spiritus contribulatus*. Et omne exterius sacrificium ordinatur ad repraesentandum illud ; unde Augustinus dicit, Quando offers hoc exterius, est ut repraesentes animum tuum Deo ». In *Psalm. XXVI*, no 6 (Vivès XVIII, 377) ; — « ... sicut Augustinus dicit *X De Civ. Dei*, (cap. V), visibile sacrificium quod exterius Deo offertur, signum est invisibilis sacrificii, quo quis se et sua in Dei obsequium exhibet ». In *Ep. ad Rom.*, c. XII, lect. 1 (Vivès XX, 549-550) ; — « ... sacrificia corporalia exprimunt interius sacrificium cordis, quo homo spiritum suum offert Deo ». *Ila Ilae*, q. 102, a. 3, obj. 14 ; — « ... Augustinus dicit, *X De Civ. Dei* (cap. V, 19), quod sacrificia in quadam significantia offeruntur. » *Ila Ilae*, q. 85, a. 1, obj. 3 ; — « ... in oblatione sacrificii non pensatur pretium occisi pecoris : sed significatio, qua hoc fit in honorem summi Rectoris totius universi. » *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, ad 2 ; — « ... sacrificia Deo offeruntur ad aliquid significandum. » *Ila Ilae*, q. 85, a. 4, obj. 2 ; — « ... sicut Augustinus dicit, in *X De Civ. Dei*, *omne sacrificium visibile invisibilis sacrificii sacramentum, idest sacrum signum* : Est autem invisibile sacrificium quo homo spiritum suum offert Deo : secundum illud Psalm. : *Sacrificium Deo spiritus contribulatus*. » *IIIa*, q. 22, a. 2, c.

⁴⁵ Une affirmation sur deux s'autorise d'un texte biblique.

⁴⁶ Thomas d'Aquin s'appuie au moins une dizaine de fois sur Augustin. M. Lepin (*L'idée du sacrifice de la messe d'après les théologiens, depuis l'origine jusqu'à nos jours*. Paris, Beauchesne, 1926) et Henri de Sainte-Thérèse (*Notio sacrificii in communi in synthesi S. Thomae*. Romae, 1934) ont bien montré comment cette idée a été véhiculée depuis Augustin jusqu'à notre auteur.

met sur cette doctrine (nombre d'affirmations, autorités à l'appui, etc.) nous amène à conclure à une clef de sa théologie du sacrifice. Bien plus, la référence au sacrifice intérieur devra être regardée comme la majeure de tout ce qui va suivre : le signifié par le sacrifice ne devra jamais être perdu de vue⁴⁷. Les constitutifs du geste sacrificiel, dans ses diverses réalisations, devront être cherchés du côté d'actions pouvant traduire le plus profond de la religion intérieure : l'oblation inconditionnée de tout son être à Dieu.

Malgré son apparente simplicité, le principe a été oublié plus d'une fois : ainsi, par ce courant théologique très répandu qui a cherché à placer le spécifique du sacrifice extérieur dans un rite d'expiation⁴⁸.

Cette relation de signe au signifié, qui unit le sacrifice extérieur au sacrifice intérieur, est si étroite qu'elle conditionne la vérité de l'un et de l'autre.

a) En ce qui a trait au sacrifice extérieur, l'affirmation vaut tant pour le sacrifice de l'Ancien Testament que pour celui du Nouveau Testament :

... exteriora non exhibentur Deo quasi his indigeat : secundum illud Psalm. (Ps. XLIX, v. 13) : *Numquid manducabo carnes taurorum, aut sanguinem hircorum potabo ?* Sed exhibentur Deo tanquam signa quaedam interiorum et spiritualium operum, quae per se Deus acceptat. Unde Augustinus dicit, in X *De Civ. Dei* (cap. V) : « Sacrificium visibile invisibilis sacrificii sacramentum, idest sacrum signum, est »⁴⁹.

... passio Christi ex parte occidentium ipsum fuit maleficium : sed ex parte ipsius ex caritate patientis fuit sacrificium. Unde hoc sacrificium ipse Christus obtulisse dicitur, non autem illi qui eum occiderunt⁵⁰.

... Eucharistia non solum est sacramentum, sed etiam sacrificium. Quicumque autem sacrificium offert, debet fieri sacrificii particeps. Quia exterius sacrificium quod offert, signum est interioris sacrificii quo quis seipsum offert Deo : ut Augustinus dicit, X *De Civ. Dei*. Unde per hoc quod participat sacrificio, ostendit ad se sacrificium interius pertinere⁵¹.

Si le signifié manque, le signe perd sa raison d'être comme dans toute relation où l'un des termes vient à disparaître.

b) Quant au sacrifice intérieur, il requiert le sacrifice extérieur à son achèvement : à ce point que ce dernier en devient une exigence de loi naturelle.

Et ideo ex naturali ratione procedit quod homo quibusdam sensibilibus rebus utatur offerens eas Deo, in signum debitae subjectionis et honoris, secundum similitudinem eorum qui dominis suis aliqua offerunt in recognitionem domini. Hoc autem pertinet ad rationem sacrificii. Et ideo oblatio sacrificii pertinet ad jus naturale⁵².

⁴⁷ Ainsi, c'est ce qui permettra à Thomas d'Aquin une conclusion comme celle-ci : « Et ideo sicut soli Deo summo debemus sacrificium spirituale offerre, ita etiam soli et debemus offerre exteriora sacrificia. » *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c.

⁴⁸ Cf. M. LEPIN, *op. cit.*

⁴⁹ *Ila Ilae*, q. 81, a. 7, ad 2. Cf. — In Psalm. XLIV, no 5 (Vivès XVIII, 536-537) ; — In Psalm. L, no 8 (Vivès XVIII, 550) ; — In Ep. ad Eph., c. V, lect. 1 (Vivès XXI, 323) ; — In Ep. ad Hebr., c. XI, lect. 2 (Vivès XXI, 690) ; — In IV Sent., d. 1, q. 1, a. 5, qa 2, ad 1 ; — *Ila Ilae*, q. 102, a. 3, ad 1.

⁵⁰ *Ila*, q. 48, a. 3, ad 3. Cf. *Ila*, q. 22, a. 2, ad 2.

⁵¹ *Ila*, q. 82, a. 4, c.

⁵² *Ila Ilae*, q. 85, a. 1, c.

À ces quelques considérations, il faudra joindre ce que nous dirons plus loin de l'exacte portée de la définition augustinienne sur laquelle s'appuie cette doctrine.

2 ° *Exterius sacrificium est excitativum interni sacrificii.*

Le principe voulant que le culte extérieur exerce une causalité véritable sur la religion intérieure, se vérifie ici avec une netteté remarquable. Le sacrifice extérieur agit principalement par son symbolisme⁵³. Il indique à l'homme que Dieu a droit à l'offrande de toute sa personne et lui précise à quels titres.

... propter hoc instituta sunt sensibilia sacrificia : quae homo Deo offert, non propter hoc quod Deus eis indigeat, sed ut repraesentetur homini quod et seipsum et omnia sua debet referre in ipsum sicut in finem, et sicut in Creatorem et Gubernatorem et Dominum universorum⁵⁴.

a) *Significando interius sacrificium.* Le sacrifice extérieur stimule l'homme au sacrifice intérieur en l'amenant d'abord à reconnaître sa dépendance vis-à-vis de Dieu dans tout ce qu'il est. Il enseigne tant à l'offrant qu'au simple témoin du sacrifice⁵⁵, en quoi consiste le *verum spirituale sacrificium* qui plaît à Dieu.

Secundum enim quod sacrificia ordinabantur ad cultum Dei, causa sacrificiorum dupliciter accipi potest. Uno modo, secundum quod per sacrificia repraesentabatur *ordinatio mentis in Deum, ad quam excitabatur sacrificium offerens*⁵⁶.

... totum comburebatur : ut sicut totum animal, resolutum in vaporem, sursum ascendebat, ita etiam significaretur totum hominem, et omnia quae ipsius sunt, Dei dominio esse subjecta, *et ei esse offerenda*⁵⁷.

En suggérant ainsi le sacrifice du cœur, tout sacrifice est par le fait même figure du sacrifice du Christ qui en a été la réalisation par excellence. Thomas d'Aquin constate également que l'obligation du sacrifice a été un moyen privilégié choisi par Dieu pour amener l'homme à quitter ses idoles, faux dieux ou convoitises charnelles. Telles sont les deux raisons pour lesquelles le Dieu de l'Ancien Testament demandait un sacrifice qui, en lui-même, ne pouvait Lui plaire.

Si illa sacrificia non approbat Deus, quare ergo mandavit fieri in veteri lege ? Dicendum, quod mandavit ea fieri non propter se, sed quia erant figura interioris veri sacrificii, quo Christus se obtulit : et sunt signa interioris sacrificii, inquantum homo animam suam offert Deo : et iterum fuerunt instituta propter rudes, qui Deum non noverant ; et ideo oportebat quod in rebus honorarent

⁵³ De là, la réglementation minutieuse dont fait état la *Prima Secundae*.

⁵⁴ *Cont. Gent.*, III, c. 119.

⁵⁵ « ... Deum non colimus per exteriora sacrificia aut munera propter ipsum, sed propter nos et propter proximos : non enim indiget sacrificiis nostris, sed vult ea sibi offerri propter nostram devotionem et proximorum utilitatem. » *Ila Ilae*, q. 30, a. 4, ad 1. L'italique nous appartient ; de même dans les deux textes attachés aux prochaines notes.

⁵⁶ *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, c. Cf. *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, ad 1.

⁵⁷ *Ia Ilae*, q. 102, a. 3, ad 8.

et cognoscerent Deum, ne sacrificia idolis immolarent, ad quod erant multum proni⁵⁸.

b) *Significando « divina »*. Le sacrifice extérieur ne peut signifier autant, que pour celui qui a préalablement reconnu Dieu comme le principe et la fin à laquelle il doit s'ordonner tout entier. Or le sacrifice peut servir au départ à lui « révéler » ce Dieu.

... Dominus voluit sibi offerri ista non propter se, quia ipse dixit, *Numquid manducabo carnes taurorum etc.*, sed ut cognoscamus eum principium omnium bonorum nostrorum, et finem, in quem omnia sunt referenda : et ideo nulli licet offerre sacrificium nisi Deo⁵⁹.

Ad rectam autem ordinationem mentis in Deum pertinet quod omnia quae homo habet, recognoscat a Deo tanquam a primo principio, et ordinet in Deum tanquam in ultimum finem. Et hoc repraesentabatur in oblationibus et sacrificiis, secundum quod homo ex rebus suis, quasi in recognitionem quod haberet ea a Deo, in honorem Dei ea offerebat ; secundum quod dixit David, *I Paral. XXIV (14) : Tua sunt omnia ; et quae de manu tua accepimus, dedimus tibi*. Et ideo in oblatione sacrificiorum protestabatur homo quod Deus esset primum principium creationis rerum et ultimus finis, ad quem essent omnia referenda⁶⁰.

Il agit, entre autres, en commémorant les bienfaits de Dieu ou en les annonçant⁶¹.

B. DU SACRIFICE INTÉRIEUR AU SACRIFICE EXTÉRIEUR

1 ° *L'âme religieuse du sacrifice.*

Il existe entre l'intérieur et l'extérieur du sacrifice une relation de causalité beaucoup plus profonde que celle qui vient d'être soulignée. Elle va cette fois en sens inverse : de l'intérieur à l'extérieur. Elle découle de la nature même du sacrifice intérieur qui a été défini comme étant *radicalement* cet acte de volonté qui est au principe de tout acte humain et qui lui donne sa première espèce morale, en l'occurrence ici l'acte de volonté poursuivant la fin de la vertu de religion, à savoir l'honneur divin.

⁵⁸ In *Psalm. L*, no 8 (Vivès XVIII, 550). Cf. — In *Psalm. XXXIX*, no 4 (Vivès XVIII, 476) ; — In *Is.*, c. 1, no 3 (Vivès XVIII, 679) ; — In *Is.*, c. I, no 3 (Vivès 679-680) ; — In *Matth.*, c. XVI, no 3 (Vivès XIX, 476) ; — In *Ep. ad Hebr.*, c. X, lect. 1 (Vivès XXI, 673) ; — *Ia IIae*, q. 102, a. 3, c. ; — *Ia IIae*, q. 102, a. 3, ad 1 ; — *IIa*, q. 48, a. 3, ad 2. On pourrait également lire : In *Joan.*, c. I, lect. 12, no 1 (Vivès XIX, 736-737) ; — In *Joan.*, c. V, lect. 6, no 6 (Vivès XX, 22) ; — *IIa*, q. 22, a. 3, ad 3 ; — *IIIa*, q. 75, a. 1, c. Sur ce point, les principaux prédécesseurs de saint Thomas sont l'auteur de la *Summa Sententiarum*, Pierre Lombard, l'auteur de la *Somme* dite de Alexandre de Halès et saint Bonaventure : cf. Henricus a S. Teresia, *Notio sacrificii in communi in synthesi S. Thomae*. Romae, 1934, pp. 15-77.

⁵⁹ In *Psalm. XXVIII*, no 3 (Vivès XVIII, 385). Cf. In *Psalm. L*, no 8 (Vivès XVIII, 530).

⁶⁰ *Ia IIae*, q. 102, a. 3, c.

⁶¹ *Ia IIae*, q. 100, a. 5, ad 2.

... offerre sacrificium est actus voluntatis : secundum illud Psalmi : *Voluntarie sacrificabo tibi* ⁶².

Cet acte intérieur appelle le sacrifice extérieur comme l'âme appelle le corps et lui dicte ses traits. L'intention religieuse trouve dans le sacrifice extérieur son expression humaine intégrale, car l'homme y est tout entier. Elle y trouve son expression la plus dense, le sacrifice associant dévotion, prière, oblation externe, etc., dans un geste qui se veut essentiellement latreutique. Pour dire cette causalité formelle de la religion intérieure sur le sacrifice extérieur, on a l'habitude de définir le sacrifice intérieur comme *l'âme du sacrifice* ⁶³. L'expression est heureuse ; mais encore faut-il en connaître les limites. Le sacrifice intérieur n'est pas, à strictement parler, l'élément *formel* du sacrifice extérieur puisqu'il est appelé à se réaliser en chacun des actes de la vertu de religion. Il est l'élément principal de tout acte religieux ⁶⁴. L'affirmer serait nier par le fait même la diversité d'espèces matérielles de chacun des actes de la vertu de religion.

S'il est éclairant d'emprunter l'analogie de l'hylémorphisme, c'est uniquement en ce qu'on vise la forme religieuse qui fait que le sacrifice rejoint la vertu de religion au même titre que chacun de ses autres actes, quoique à un degré particulier d'excellence. Tous les actes culturels partagent formellement la même espèce quant à l'intention qui les anime, mais diffèrent matériellement d'espèce quant à leur extériorité.

... latria in se considerata est specialis virtus, quia habet specialem rationem objecti et actus, scilicet ut exhibeatur aliquid Deo in recognitionem servitutis, sicut feudatarius aliquid reddit domino suo in recognitionem dominii : unde actum et objectum habet formaliter unum et specialem quantum ad praedicatam rationem ; quamvis materialiter sint multi actus et multa objecta ⁶⁵.

Tout acte volontaire se dédouble, moralement parlant, en acte intérieur et en acte extérieur. L'acte intérieur prend son objet de sa fin tandis que l'acte extérieur prend le sien de sa matière. Tout acte étant spécifié par son objet, l'acte intérieur est dit spécifié par sa fin tandis que l'acte extérieur l'est par sa matière. Si maintenant on considère l'acte humain comme un tout, on peut dire avec saint Thomas que l'élément volontaire a raison de forme par rapport à l'acte extérieur, de sorte

⁶² *IIIa*, q. 85, a. 4, sed contra.

⁶³ L'expression, attribuée à saint Thomas, ne se légitime que par référence à l'intention religieuse qui définit radicalement le sacrifice intérieur. Nous avons vu que saint Thomas aimait qualifier de *forme* l'acte intérieur moralement considéré. À partir de là, l'expression *âme du sacrifice* (forme) pourra être appliquée à la première extension matérielle de l'intention religieuse, à savoir aux actes intérieurs (sens obvie) de la vertu de religion pour autant qu'ils recourent matériellement l'acte intérieur de la morale. Thomas d'Aquin n'a lui-même jamais employé le mot.

⁶⁴ M. LABOURDETTE, o.p., *Vertus rattachées à la justice (IIa IIae, q. 80-120)*. Notes de cours. Toulouse, 1960-1961, p. 341.

⁶⁵ *In III Sent.*, dist. 9, q. 1, a. 1, qa 2, c. Il faut rapprocher cette affirmation de celle d'Albert le Grand : « Cultus in multis actibus est materialis, sed unus est formalis, scilicet exhibitio cultus in testimonium honoris debiti Creatori : quia ipse Deus est vel Creator. Illa enim ratio in omnibus materialibus actibus una est et unit omnes. » *Comm. in III Sent.*, d. 9, a. 1, ad 3.

que l'espèce de l'acte humain se prend *formellement* de l'acte intérieur et *matériellement* seulement de l'acte extérieur.

... aliqui actus dicuntur humani, inquantum sunt voluntarii, sicut supra dictum est (q. 1, art. 1). In actu autem voluntario invenitur duplex actus, scilicet actus interior voluntatis, et actus exterior : et uterque horum actuum habet suum objectum. Finis autem proprie est objectum interioris actus voluntarii : id autem circa quod est actio exterior, est objectum ejus. Sicut igitur actus exterior accipit speciem ab objecto circa quod est ; ita actus interior voluntatis accipit speciem a fine, sicut a proprio objecto. Id autem quod est ex parte voluntatis, se habet ut formale ad id quod est ex parte exterioris actus : quia voluntas utitur membris ad agendum, sicut instrumentis ; neque actus exteriores habent rationem moralitatis, nisi inquantum sunt voluntarii. Et ideo actus humani species formaliter consideratur secundum finem, materialiter autem secundum objectum exterioris actus ⁶⁶.

L'acte cultuel, comme tout acte humain, a donc une double espèce : celle qu'il tient de sa matière (à cet égard, il y a diversité d'espèces d'un acte à l'autre) et celle qu'il tient de sa fin (il y a alors unité d'espèce entre tous les actes de la vertu de religion).

... quando multi actus specie differentes ordinantur ad unum finem, est quidem diversitas speciei ex parte exteriorum actuum ; sed unitas speciei ex parte actus interioris ⁶⁷.

Le sacrifice intérieur, pour autant qu'il connote l'acte intérieur du point de vue moral, peut donc être dit forme religieuse du sacrifice. Le sacrifice n'est alors aucunement considéré comme acte spécifiquement distinct des autres actes de la vertu de religion : car, à ce dernier point de vue, le sacrifice est « formellement le geste d'hommage, très circonstancié (temps, lieu, etc.) portant, avec certaines modalités qui lui sont propres, sur une matière déterminée » ⁶⁸.

Saint Thomas n'a lui-même jamais désigné le sacrifice intérieur comme l'âme ou la forme du sacrifice extérieur. Il savait que c'eût été s'aventurer sur un terrain équivoque. Ses commentateurs, plus ou moins consciemment, ont pris le risque. Il fallait souligner les limites de leur façon de dire.

2 ° La détermination de l'action sacrificielle.

La question est maintenant de savoir si on peut s'appuyer sur ce qui a été dit du sacrifice intérieur et de ses relations au sacrifice extérieur pour déterminer ce que doit être l'action sacrificielle. À cela, deux réponses : l'une négative, l'autre positive.

a) Réponse négative.

1) Considéré aussi bien comme signifié que comme cause du sacrifice extérieur, le sacrifice intérieur ne dit pas relation exclusive au sacrifice extérieur : à

⁶⁶ *Ia IIae*, q. 18, a. 6, c.

⁶⁷ *Ia IIae*, q. 18, a. 6, ad 3.

⁶⁸ I. MENNESSIER, o.p., *La religion*, T. 1. Traduction française de la *Somme théologique* de saint Thomas d'Aquin. Paris, Desclée et Cie, 1932, p. 358.

preuve, il peut être signifié, à divers degrés, par tous les actes extérieurs de culte ;⁶⁹ il est l'âme de tout acte de culte, ainsi que nous l'avons démontré. On ne peut donc pas déterminer, à partir de cette double relation, la constitution précise du sacrifice extérieur.

2) On ne peut pas davantage en arriver à la détermination précise des éléments extérieurs de l'action sacrificielle à partir de sa fonction de *cause* du sacrifice intérieur. Cette relation de causalité est trop accidentelle.

En pratique, saint Thomas devra tirer sa notion de sacrifice de l'observation des faits : principalement du culte de l'Ancienne Loi et des liturgies païennes.

b) Réponse positive.

1) *En général.* On peut néanmoins prévoir, dans ses traits généraux, le signe sacrificiel : au moins, établir la haute convenance des éléments qui nous en sont livrés par l'expérience. Chose certaine, les constitutifs du geste sacrificiel devront être cherchés du côté de choses et d'actions pouvant traduire, alimenter et « matérialiser » la religion intérieure.

Ceci vaut également pour ses conditions externes d'expressivité⁷⁰. Il vaut la peine de s'y arrêter étant donné leur importance, notamment dans le culte chrétien⁷¹.

Le sacrifice devra d'abord être célébré dans un lieu sacré : « sacralisé »⁷² par un premier sacrifice ou simplement député à cette fin par l'homme qui aura obtenu sa « sacralisation » par des rites de consécration, de purification ou de dédicace.

Les instruments du sacrifice devront être soustraits à l'usage profane et subir la même consécration. Le jour du sacrifice sera fixé : un temps sera réservé. Les participants eux-mêmes devront se soumettre à des purifications et à des consécration avant de s'approcher de l'autel⁷³. Qu'on pense aux multiples purifications légales de l'Ancien Testament ainsi qu'aux rites d'initiation. L'accomplissement

⁶⁹ « Per omnes (actus cultus) homo protestatur divinam excellentiam, et subjectionem sui ad Deum. » *Ila Ilae*, q. 81, a. 3, ad 2. Cf. HENRICUS A S. Teresia, *Notio sacrificii in communi in synthesi S. Thomae*. Romae, 1934, pp. 119-120.

⁷⁰ Voir en particulier : — *Ia Ilae*, q. 99, a. 3, 4 et 5 ; — *Ia Ilae*, q. 101, a. 1, 3 et 4 ; — *Ia Ilae*, q. 103, a. 1, c. et ad 3 ; — *Ia Ilae*, q. 104, a. 1 ; — *Ia Ilae*, q. 108, a. 2, c. ; — *Ia Ilae*, q. 122, a. 1 et 2.

⁷¹ Pour saint Thomas, les prescriptions rituelles de l'Ancienne Loi avaient une valeur préfigurative par rapport au culte chrétien. Il suffit de lire la *Ia Ilae*, q. 102, a. 3. On ne compte pas moins de dix rappels de cette idée dans ce seul article.

⁷² Il semble qu'il ne faille pas durcir trop l'idée de consécration, de sacralisation. Le sacré, pour un primitif, est dans les choses. Pour lui, consacrer c'est simplement reconnaître ce sacré ; négativement, c'est ne pas se l'approprier, le rendre profane. Nous verrons plus loin que saint Thomas respecte cette donnée de nature.

⁷³ *Ia Ilae*, q. 101, a. 4, ad 4. — Notons aussi que ces rites de purification se retrouveront dans le culte chrétien : baptême, pénitence. De même les rites de consécration : baptême, confirmation, ordre.

du rite sacrificiel au nom de la communauté sera réservé à certains individus spécialement députés à cet effet et constituant le personnel sacerdotal. Et même le prêtre se définira par le sacrifice.

... sacerdotes dicuntur quod Deo sacrificium offerunt ⁷⁴.

Intervient également la nécessité des fonctions royale et prophétique pour déterminer, faire connaître et observer ces préceptes cérémoniels sur lesquels saint Thomas s'est arrêté si longuement à la *Prima Secundae*.

Nous n'avons fait que survoler les longs articles de son traité de la Loi Ancienne. Il faudrait les lire : ils fourmillent de détails merveilleusement observés.

Tous ces rites relatifs aux personnes et aux choses ont pour but d'accroître ce caractère de réserve à Dieu du rite sacrificiel, ce dont il faut maintenant parler.

2) *Un cas particulier : la réserve à Dieu.* Il est cependant un élément du signe sacrificiel qui découle de façon nécessaire de sa relation unique au sacrifice intérieur : il s'agit de son caractère d'absolue réserve à Dieu.

L'argument de saint Thomas n'a rien de difficile. De même que *par nature* le sacrifice intérieur ne peut être offert qu'à Dieu, ainsi le sacrifice qui a pour fonction de le signifier.

... oblatio sacrificii fit ad aliquid significandum. Significat autem sacrificium quod offertur exterius, interius spirituale sacrificium, quo anima seipsam offert Deo, secundum illud Psalm., *Sacrificium Deo spiritus contribulatus* : quia, sicut supra dictum est, exteriores actus religionis ad interiores ordinantur. Anima autem se offert Deo in sacrificium sicut principio suae creationis et sicut fini suae beatificationis. Secundum autem veram fidem solus Deus est creator animarum nostrarum, ut in Primo habitum est. In solo etiam eo animae nostrae beatitudo consistit, ut supra dictum est. Et ideo sicut soli Deo summo debemus sacrificium spirituale offerre, ita etiam soli ei debemus offerre exteriora sacrificia : sicut etiam, *orantes atque laudantes, ad eum dirigimus significantes voces cui res ipsas in corde quas significamus, offerimus*, ut Augustinus dicit, *X de Civ. Dei*. Hoc etiam videmus in omni republica observari, quod summum rectorem aliquo signo singulari honorant, quod cuicumque alteri deferretur, esset crimen laesae majestatis. Et ideo in lege divina statuitur poena mortis his qui divinum honorem aliis exhibent ⁷⁵.

L'expression ne manque pas de force : il s'agit presque d'une relation de cause à effet : puisque nous ne devons qu'à Dieu l'offrande du sacrifice intérieur, nous devons également n'offrir qu'à lui le sacrifice extérieur. Ce dernier a donc une portée essentiellement latreutique. Il est, dans son être même, signe de l'homme qui n'est dû qu'à Dieu : à savoir, l'offrande que l'âme fait d'elle-même à celui qu'elle tient pour le Maître souverain de l'univers et, plus précisément, « pour son Créateur, l'Auteur de son agir et la Fin dans laquelle elle doit trouver la félicité, toutes choses qui ne conviennent qu'au Souverain Principe des êtres » ⁷⁶.

⁷⁴ *Ila Ilae*, q. 85, a. 4, obj. 3.

⁷⁵ *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c.

⁷⁶ *Cont. Gent.*, III, c. 120.

L'hommage se calcule à la dignité de celui qui reçoit ⁷⁷. De ce fait, on pourra aller jusqu'à adorer certaines créatures éminentes pour leur exprimer notre respect ; mais jamais on n'ira jusqu'au sacrifice.

Et quia ea quae exterius aguntur signa sunt interioris reverentiae, quaedam exteriora ad reverentiam pertinentia exhibentur excellentibus creaturis, inter quae maximum est adoratio : sed aliquid est quod soli Deo exhibetur, scilicet sacrificium (. . .). *Quis vero sacrificandum censuit nisi ei quem Deum aut scivit, aut putavit, aut finxit* ⁷⁸.

Quamvis autem his quae supra nos sunt aliquam reverentiam exhibere debeamus, non tamen cultu latriae quae potissime in sacrificiis et oblatione consistit, per quam homo profitetur omnium bonorum Deum esse auctorem ; sicut in quolibet regno aliquis honor supremo domino exhibetur, quem non licet transferre in alium ⁷⁹.

Il n'existe pas même de sacrifice qu'on pourrait offrir aux dieux inférieurs, à côté d'un sacrifice plus parfait qui ne serait dû qu'au Dieu suprême. La notion même de sacrifice s'y oppose de par la référence qu'elle implique à un culte ordonné par essence au Dieu suprême.

Nec potest dici, sicut quidam putaverunt, *haec visibilia sacrificia diis aliis congruere, illi vero summo Deo, tamquam meliori, meliora, scilicet purae mentis officia* : quia ut Augustinus dicit, in *X de Civ. Dei*, *exteriora sacrificia ita sunt signa interiorum sicut verba sonantia signa sunt rerum. Quocirca, sicut orantes atque laudantes ad eum dirigimus significantes voces cui res ipsas in corde quas significamus offerimus, ita, sacrificantes, non alteri visibile sacrificium offerendum esse noverimus quam ei cuius in cordibus nostris invisible sacrificium nos ipsi esse debemus* ⁸⁰.

À la différence des autres actes culturels, le sacrifice symbolise par lui-même cette réserve au Dieu souverain de l'hommage religieux. Il est un symbole essentiellement latreutique. Tout acte religieux véhicule à sa façon le culte intérieur : ⁸¹ aveu de dépendance totale qui commande l'assujettissement de l'être tout entier. Le sacrifice prend sa raison d'être au plus pur de cette attitude : à ce point que toute sa valeur morale lui vient de ce qu'il est fait à l'honneur de Dieu.

Contingit autem etiam ea quae secundum alias virtutes fiunt, in divinam reverentiam ordinari : puta cum aliquis eleemosynam facit de rebus propriis propter Deum, vel cum aliquis proprium corpus alicui afflictioni subicit propter divinam reverentiam. Et secundum hoc etiam actus aliarum virtutum sacrificia dici possunt. Sunt tamen quidam actus qui non habent ex alio laudem nisi quia fiunt propter reverentiam divinam. Et isti actus proprie sacrificia dicuntur : et pertinent ad virtutem religionis ⁸².

⁷⁷ « . . . quanto aliquis major est, tanto ei major honor debet exhibere. » *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, obj. 2.

⁷⁸ *Ila Ilae*, q. 84, a. 1, ad 1. On aura remarqué la citation d'Augustin, tirée du *De Civ. Dei*, lect. X, c. 4 (P.L. XLI, 281). Cf. *De Civ. Dei*, lect. X, c. 19 (P.L. XLI, 297) : cité par Thomas d'Aquin en *Ila Ilae*, q. 85, a. 2, c. Voir également les livres XX, c. 21 (P.L. XLI, 690-694) et XXII, c. 10 (P.L. XLI, 772) du même ouvrage.

⁷⁹ *In Ep. ad. Rom.*, c. I, lect. 7 (Vivès XX, 404).

⁸⁰ *Ila Ilae*, q. 94, a. 2, c.

⁸¹ *Ila Ilae*, q. 81, a. 3, ad 2.

⁸² *Ila Ilae*, q. 85, a. 3, c.

La simple offrande ne dit pas par elle-même hommage réservé à Dieu puisque « c'est l'analogie de ce que font les vassaux pour reconnaître le domaine de leur seigneur »⁸³. Au contraire, le culte sacrificiel est sans équivoque ; il n'a qu'un but, exprimer au dehors le culte du vrai Dieu dans ce qu'il a d'exclusif : l'offrande de l'âme à Dieu « comme à son Principe Créateur, (...) : toutes choses qui ne conviennent qu'au Premier Principe des êtres ».

Inter alia quae ad latrariam pertinent, singulare videtur esse *sacrificium* : nam genuflexiones, prostrationes, et alia hujusmodi honoris indicia, etiam hominibus exhiberi possunt, licet alia intentione quam Deo ; sacrificium autem nullus offerendum censuit alicui nisi quia eum Deum aestimavit, aut aestimare se finxit. Exterius autem sacrificium repraesentativum est interioris veri sacrificii, secundum quod mens humana seipsam Deo offert. *Offert autem se mens nostra Deo quasi suae creationis principio, quasi suae operationis auctori, quasi suae beatitudinis fini. Quae quidem conveniunt soli summo rerum principio* : ostensum enim est supra (lib. II, cap. 87) quod animae rationalis causa creatrix *solus Deus summus* est ; ipse etiam solus voluntatem hominis potest inclinare ad quodcumque voluerit, ut supra (cap. 88) ostensum est ; patet etiam ex superioribus (cap. 37) quod in ejus solius fruitione ultima hominis consistit felicitas. Soli igitur summo Deo homo sacrificium et latrariae cultum offerre debet...⁸⁴.

Dans le sacrifice, l'homme s'abandonne à Dieu au plus profond de sa personne. Thomas d'Aquin aimait redire ce mot d'Augustin :

Verum sacrificium est omne opus quod agitur ut sancta societate Deo inhaereamus⁸⁵.

Tout acte de culte tend à signifier ce désir de « retour »⁸⁶ à Dieu, mais le sacrifice est le plus expressif de ces actes. C'est d'ailleurs celui que Dieu choisira dans l'économie nouvelle comme le grand moyen de retour à Lui.

L'insistance que saint Thomas a mise sur cette idée de réserve à Dieu du sacrifice est telle qu'il en a même fait une définition : «... sacrificium proprie dicitur aliquid factum in honorem proprie Deo debitum... »⁸⁷.

Bref...

En vertu de son expressivité, le sacrifice est bien l'acte extérieur principal et essentiel du culte de latrerie. Il se situe à la fine pointe de la relation proprement

⁸³ *Ila Ilae*, q. 85, a. 1, c. ; « secundum similitudinem eorum qui dominis suis aliqua offerunt in recognitionem domini ».

⁸⁴ *Cont. Gent.*, III, c. 210. Les italiques nous appartiennent.

⁸⁵ *De Civ. Dei*, lect. X, c. 6 : cité par saint Thomas, notamment en *IIIa*, q. 48, a. 3, c. Il est significatif qu'il appelle ainsi vrai sacrifice l'acte vertueux en ce qu'il nous permet d'atteindre Dieu.

⁸⁶ Si nous parlons ici de « retour », ce n'est pas d'abord pour désigner ce retour à partir de l'état de péché qui est attachement désordonné aux créatures. En lui-même, le sacrifice est un dû antérieur au péché : il s'agit donc ici du retour plus fondamental de toute créature à son principe.

⁸⁷ *IIIa*, q. 48, a. 3, c.

cultuelle de l'homme avec Dieu. C'est avec raison qu'il sera dit *l'action sacrée par excellence*. Tout le culte extérieur sera comme greffé d'une façon ou d'une autre sur le sacrifice.

Inter alia quae ad latriam pertinent, singulare videtur esse *sacrificium* . . .⁸⁸.

CONCLUSION

Le sacrifice intérieur est *ce par quoi l'âme s'offre à Dieu*. Il s'exerce « *per devotionem et orationem et alios hujusmodi interiores actus* »⁸⁹. Radicalement, il coïncide avec l'intention religieuse qui est au principe de tout acte religieux : à ce point de vue, on peut dire qu'il est *l'âme religieuse* du sacrifice extérieur comme il est celle de tout acte de la vertu de religion⁹⁰.

Outre cette relation « formelle », le sacrifice extérieur entretient un rapport de *signe* et de *cause* avec la religion intérieure.

Quant à savoir si on peut s'appuyer sur la nature du sacrifice intérieur et de ses relations au sacrifice extérieur pour déterminer ce que doit être l'action sacrificielle, une double réponse s'impose. L'une négative, en ce qui a trait à sa détermination précise ; l'autre positive, en ce qui a trait à ses conditions générales d'expressivité et à son caractère d'hommage réservé.

⁸⁸ *Cont. Gent.*, III, c. 120.

⁸⁹ *Ila Hae*, q. 85, a. 3, ad 2.

⁹⁰ Du fait qu'à ce niveau, le *ce par quoi l'âme s'offre à Dieu* est présupposé à toute activité religieuse, on sera légitimé de parler de chacun des actes religieux en termes d'oblation, d'offrande, etc. Cf. Sándor HORVÁTH, o.p., *Annotationes ad II-II, quaest. 81-91. De virtute religionis*. Romae, 1929, p. 158.